

Glory be to You! How narrow
are the paths for him whom You
have not guided!

سُبْحَانَكَ مَا أَضْيَقَ الطَّرِيقَ عَلَى مَنْ لَمْ
تَكُنْ دَلِيلَهُ!

How plain the truth for him
whom You have guided on his
way!

وَمَا أَوْضَحَ الْحَقَّ عِنْدَ مَنْ هَدَيْتَهُ
سَبِيلَهُ!

My God, so make us travel on
the roads that arrive at You

إِلَهِي فَاسْئَلْ بِنَا سَبِيلَ الْوُصُولِ
إِلَيْكَ،

and set us into motion on the
paths nearest to reaching You!

وَسَيِّرْنَا فِي أَقْرَبِ الطَّرِيقِ لِلْوُقُودِ
عَلَيْكَ،

Make near for us the far,

قَرِّبْ عَلَيْنَا الْبَعِيدَ،

and make easy for us the hard
and difficult!

وَسَهِّلْ عَلَيْنَا الْعَسِيرَ الشَّدِيدَ،

Join us to Your servants, those
who hurry to You swiftly,

وَأَلْحِقْنَا بِعِبَادِكَ الَّذِينَ هُمْ بِالْبِدَارِ
إِلَيْكَ يُسَارِعُونَ

knock constantly at Your door,

وَبَابِكَ عَلَى الدَّوَامِ يَطْرُقُونَ،

and worship You by night and
by day,

وَإِيَّاكَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ يَعْْبُدُونَ،

while they remain
apprehensive in awe of You!

وَهُمْ مِنْ هَيْبَتِكَ مُشْفِقُونَ،

You have purified their drinking
places,

الَّذِينَ صَفَّيْتَ لَهُمُ الْمَشَارِبَ،

taken them to the objects of
their desire,

وَبَلَّغْتَهُمُ الرِّغَائِبَ،

granted their requests,

وَأَنْجَحْتَ لَهُمُ الْمَطَالِبَ،

accomplished their wishes
through Your bounty,

وَقَضَيْتَ لَهُمْ مِنْ فَضْلِكَ الْمَأْرِبَ،

filled their minds with Your
love,

وَمَلَأْتَ لَهُمْ ضَمَائِرَهُمْ مِنْ حُبِّكَ

and quenched their thirst with
Your pure drink.

وَرَوَّيْتَهُمْ مِنْ صَافِي شَرِبِكَ،

Through You have they
reached the pleasure of
whispered prayer to You,

فَبِكَ إِلَى الْذَيْدِ مُنَاجَاةً وَصَلُّوا،

and in You have they achieved
their furthest goals.

وَمِنْكَ أَقْصَى مَقَاصِدِهِمْ حَصَلُوا،

O He who comes toward those
who come toward Him

فَيَا مَنْ هُوَ عَلَى الْمُقْبِلِينَ عَلَيْهِ مُقْبِلٌ،

and grants gifts and bestows
bounty upon them through
tenderness!

وَبِالْعَطْفِ عَلَيْهِمْ عَائِدٌ مُفْضِلٌ،

He is compassionate and
clement toward those heedless
of His remembrance

وَبِالْعَافِلِينَ عَنْ ذِكْرِهِ رَحِيمٌ رَوَّوفٌ،

and loving and tender in
drawing them to His door!

وَبَجْدَتِهِمْ إِلَى بَابِهِ وَدَوْدٌ عَطُوفٌ،

I ask You to place me among
those of them who have the
fullest share from You,

أَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَنِي مِنْ أَوْفَرِهِمْ مِنْكَ
حِظًّا،

the highest station with You,

وَأَعْلَاهُمْ عِنْدَكَ مَنْزِلًا،

the most plentiful portion of
Your love,

وَأَجْرَلِهِمْ مِنْ وَدِّكَ قِسْمًا،

and the most excellent
allotment of Your knowledge,

وَأَفْضَلِهِمْ فِي مَعْرِفَتِكَ نَصِيبًا،

for my aspiration has been cut
off from everything but You

فَقَدْ انْقَطَعَتْ إِلَيْكَ هِمَّتِي،

and my desire has turned
toward You alone.

وَأَنْصَرَفَتْ نَحْوَكَ رَغْبَتِي،

You are my object, none other;

فَأَنْتَ لَا غَيْرَكَ مُرَادِي،

to You alone belongs my
waking and my sleeplessness.

وَلَكَ لَا لِسِوَاكَ سَهْرِي وَسَهَادِي،

Meeting You is the gladness of
my eye,

وَلِقَاؤُكَ قُرَّةُ عَيْنِي،

joining You the wish of my
soul.

وَوَصْلُكَ مَنَى نَفْسِي،

Toward You is my yearning,

وَإِلَيْكَ شَوْقِي،

in love for You my passionate
longing,

وَفِي مَحَبَّتِكَ وَهْيِي،

in inclining toward You my
fervent craving.

وَإِلَى هَوَاكَ صَبَابَتِي،

Your good pleasure is the aim I
seek,

وَرِضَاكَ بُغْيَتِي،

vision of You is my need,

وَرَوْيَتُكَ حَاجَتِي

Your neighbourhood my
request,

وَجَوَارِكَ طَلْبِي،

nearness to You the utmost
object of my asking.

وَقُرْبِكَ غَايَةُ سُؤْلِي،

In whispered prayer to You I
find my repose and my ease.

وَفِي مُنَاجَاةِكَ رَوْحِي وَرَاحَتِي،

With You lies the remedy of my
illness, the cure for my burning
thirst,

وَعِنْدَكَ دَوَاءُ عَلَّتِي، وَشِفَاءُ غُلَّتِي،

the coolness of my ardour, the
removal of my distress.

وَبَرْدُ لَوْعَتِي، وَكَشْفُ كُرْبَتِي.

Be my intimate in my
loneliness,

فَكُنْ أُنَيْسِي فِي وَحْشَتِي،

the releaser of my stumble,

وَمُقِيلَ عَثْرَتِي،

the forgiver of my slip,

وَغَافِرَ زَلَّتِي،

the accepter of my repentance,

وَقَابِلَ تَوْبَتِي،

the responder to my
supplication,

وَمُجِيبَ دَعْوَتِي،

the patron of preserving me
from sin,

وَوَلِيَّ عِصْمَتِي،

the one who frees me from my
neediness!

وَمُعْنِي فَاقْتِي،

Cut me not off from You

وَلَا تَقْطَعْ عَنكَ،

and keep me not far from You!
O my bliss and my garden!

وَلَا تُبْعِدْنِي مِنْكَ يَا نَعِيمِي وَجَنَّتِي،

O my this world and my
hereafter!

وَيَا دُنْيَايَ وَآخِرَتِي،

O Most Merciful of the merciful!

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ